

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



The Earthquake
La Secousse

الزَّلْزَلَة
الزَّلْزَلَة

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate

Au nom de Dieu le Très Miséricordieux le Tout Miséricordieux

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا



هنگامی که وقت زلزله بزرگ فرا رسد، زمین به شدت بلرزد

When earth is shaken with a mighty shaking

Quand la terre tremblera d'un violent tremblement,

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا



و بارهای سنگینِ درونِ خود را بیرون بریزد،

and earth brings forth her burdens

et que la terre fera sortir ses charges,

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَآءَا



وانسان ها با تعجب و پریشانی از یکدیگر بپرسند برای زمین چه اتفاقی افتاده است که این چنین می لرزد؟

and Man says, What ails her?

et que l'homme dira: «Qu'a-t-elle?»

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا



در آن روز، زمین رازهای درون و خبرهای خود را باز می گوید.

upon that day she shall tell her Tidings

ce jour-là, elle contera son histoire,

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا



زیرا خداوند به آن دستور داده است که چنین کند.

for that her Lord has inspired her

selon ce que ton Seigneur lui aura révélé [ordonné].

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ



در آن روز، مردم به صورت گروه های پراکنده، دسته دسته از قبرها بیرون می آیند تا نتیجه کارهایی که در دنیا کرده اند، به آن ها نشان داده شود.

Upon that day men shall issue in scatterings to see their works

Ce jour-là, les gens sortiront séparément pour que leur soient montrées leurs œuvres.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ



پس، هر کس ذره ای کار نیک انجام داده باشد، پاداش آن را خواهد دید.

and whoso has done an atom's weight of good shall see it

Donc, quiconque fait un bien fût-ce du poids d'un atome, le verra,

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ



وهر کس ذره ای کار بد کرده باشد، کیفر آن را خواهد دید.

and whoso has done an atom's weight of evil shall see it

et quiconque fait un mal fût-ce du poids d'un atome, le verra.

SOURCE : Bani Hashem
Publications